



parque natural
**URBASA
ANDÍA**
parke naturala

BIDEXKARI BURUZKO INFORMAZIOA

- Desgaitasuna duten pertsonei egokitutako bidexka
- Luzera: 0,890 km
- Ibilbide zirkularra
- Gehieneko malda: % 8
- Interesguneak seinalizatuta daude
- Atsedenlekuak eserlekuekin

INFORMACIÓN DEL SENDERO

- Sendero adaptado a personas con discapacidad
- Longitud: 0,890 km
- Recorrido circular
- Pendiente máxima: 8 %
- Puntos de interés señalizados
- Zonas de descanso con bancos

SL®-NA 290



IRISGARRITASUNA

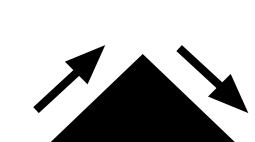
ACCESIBILIDAD



Informazioa erraz irakurtzeko moduan
Acceso a la información en lectura fácil



MALDA



PENDIENTE

< % 6 erraza

< 6 % fácil

% 6-8 tartekoa

6-8 % regular

% 8-10 zaila

8-10 % complicado

INTERESGUNEAK

PUNTOS DE INTERÉS

1 Egur hila
Madera muerta

6 Goroldioa
Musgo

2 Pagadia
Hayedo

7 Harrobia
Cantera

3 Urmaela
Charca

8 Larrea
Pastizal

4 Sastraka
Matorral

9 Txabola
Chabola

5 Harkaitza
Roca

10 Egurra
Madera



RENA
RED DE ESPACIOS
NATURALES
DE NAVARRA



NNS
NAFARROAKO
NATURGUNEEN
SAREA



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



parque natural
**URBASA
ANDIA**
parke naturala

BASO BAT SASOI BAKOITZEAN UN BOSQUE EN CADA TEMPORADA

Pagadia • Hayedo

Pagoa Urbasa mendian
gehien topatzen dugun zuhaitza da.
Pagadia pago-basoaren izena da.
Urtean zehar pagadia aldatu egiten da,
pagoen itxura aldatu egiten delako.
Aldaketa horien ondorioz,
sentsazio desberdinak izaten ditugu,
pagadia bisitatzen dugun unearen arabera.

El haya es el árbol
que más encontramos en la Sierra de Urbasa.
El hayedo es el nombre del bosque de hayas.
A lo largo del año el hayedo cambia
porque cambia el aspecto de las hayas.
Esos cambios hacen que
tengamos sensaciones diferentes
según en qué momento visitemos el hayedo.

Udan

Itzala eta freskotasuna.

Animaliak ezkutatu egiten dira
hostoz betetako zuhaitzen
adarren artean.

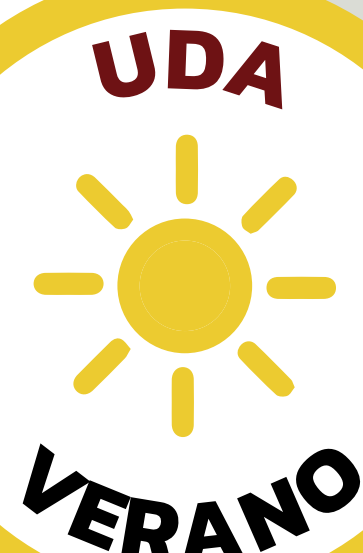
En verano

Sombra y frescura.

Los animales se esconden
entre las ramas de los árboles
llenas de hojas.



Pago-hostoa | Hoja de haya Egilea / Autor: J. Arbilla



Udaberrian

Soinuak, koloreak.

Landare asko loratzen dira
pagoek hostoak atera
eta itzala eman aurretik.

En primavera

Sonidos, colores.

Muchas plantas florecen
antes de que las hayas
saquen las hojas
y den sombra.



Nartzisoa | Narciso Egilea / Autor: J. Arbilla



Udazkenean

Fruituak, kolore gorrixkak.

Pagoen fruituak pagatxak dira.

Elikagaia dira
neguan.

En otoño

Frutos, colores rojizos.

Los frutos del haya son los hayucos.

Sirven de alimento
para el invierno.



Pagatxak | Hayucos Egilea / Autor: J. Arbilla



Neguan

Hotza eta isila.

Zuhaitzetatik eroritako
hostoek
lurra estaltzen dute
elurra iritsi aurretik.

En invierno

Frío y silencio.

Las hojas que se han caído
de los árboles
recubren el suelo
antes de que llegue la nieve.



Orbelak
Hojas secas
Egilea / Autor: J. Arbilla



NNS
NAFARROAKO
NATURGUNEEN
SAREA



Gobierno
de Navarra

Nafarroako
Gobernua

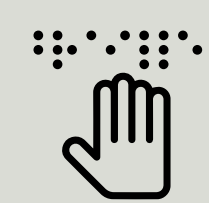


parque natural
**URBASA
ANDÍA**
parke naturala

URBASA MENDIA ZIPRIZTINTZEN DUTEN ALTXOR TXIKIAK

PEQUEÑOS TESOROS QUE SALPICAN LA SIERRA DE URBASA

Urmaela • Charca



SL®-NA 290

Urbasa mendia kareharriz osatuta dago.

Arroka horrek ezin du ura mantendu.

Horregatik, euri-ura eta elur-ura
arroketan barrena sartzen da
eta lurrazpitik egiten du bere bidea.

Leku gutxi batzuetan bakarrik
geratzen da ura gainazalean,
eta putzu txikiak sortzen ditu.

Putzu horiek ganaduari edaten emateko balio dute.

Landare eta animalia berdingabeen etxea ere badira.

La Sierra de Urbasa está formada por roca caliza.

Esta roca no puede mantener el agua.

Por eso, el agua de lluvia y de la nieve
se cuela por las rocas
y circula bajo la tierra.

Solo en unos pocos lugares
el agua se queda en la superficie
y crea pequeñas charcas.

Estas charcas sirven para dar de beber al ganado.

También son la casa de plantas y animales únicos.



Burruntzia | Libélula Egilea / Autor: M.A. Pinto



Ezpata-belarra | Carex Egilea / Autor: J. Arbilla



Egilea / Autor: S. Cubeiro



Uhandrea | Tritón Egilea / Autor: M.A. Pinto



Igela | Rana Egilea / Autor: J. Arbilla



NNS
NAFARROAKO
NATURGUNEEN
SAREA



Gobierno
de Navarra



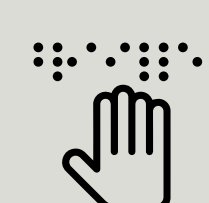
Nafarroako
Gobernua



parque natural
**URBASA
ANDÍA**
parke naturala

ERABILERA ASKO DITUEN URBASAKO EGURRA MADERA DE URBASA CON MUCHOS USOS

Egurra • Madera



SL®-NA 290

Duela urte asko,
Urbasako basoetako egurra,
sutarako erabiltzen zen batez ere,
gu berotzeko.

Hace muchos años
la madera de los bosques de Urbasa
se utilizaba principalmente como leña
para darnos calor.



Argazkiak: Nafarroako Artxibo Nagusia. Jesús Lacasia argazki-funtsa

1945. urtetik 1985. urtera arte,
alegia 40 urtez,
egurra erabili zen
batez ere trenbideak egiteko.
Mendian egurra garraiatzeko,
kamioiak, kableak edo
errailen gainean ibiltzen ziren bagonetak
erabiltzen ziren.



Fotografías Archivo General de Navarra. Fondo Jesús Lacasia

Desde el año 1945 y hasta el 1985,
es decir, durante 40 años,
la madera se utilizó, sobre todo,
para hacer vías de tren.
Para transportar la madera en el monte
se utilizaban camiones, cables
o vagonetas que circulaban sobre raíles.



Urbasako pago-egurra / Madera de haya de Urbasa

Orain Urbasako egurra
gauza askotarako erabiltzen da.
Esate baterako,
egurra egiteko, altzariak egiteko
edo papera egiteko ore bihurtzeko.
Geure buruari galde diezaiokegu:
Zertarako balioko du Urbasako egurrak
etorkizunean?

Ahora la madera de Urbasa
se utiliza para muchas cosas.
Por ejemplo,
para hacer leña, fabricar muebles
o convertirla en pasta para hacer papel.
Nos podemos preguntar:
¿Para que servirá la madera de Urbasa
en el futuro?



NNS
NAFARROAKO
NATURGUNEEN
SAREA



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua